

ĐOÀN THIÊN TIÊU THUYẾT

NGU' O' I THO' MAY GAN DA

(Tiếp theo và hết)

Chú thợ bèn nói: «Tôi vốn có ý...»

Nhưng mà bạn vô-tướng ở đó...»

Họ bàn tính với nhau rồi đồng...»

Vua không nỡ vì một người mà...»

Chú thợ may nghĩ rằng: «Ôi chà...»

Vua cha dặn rằng: «Chiều nay...»

Chiều lại, chú thợ may nghĩ...»

Chú thợ may nghĩ rằng: «Ôi chà...»

Nhân-du hùng cảnh

Nhơn dịp rảnh, tôi và người bạn...»

Chú thợ may nghĩ rằng: «Ôi chà...»

Thuốc Nam-Hồng-Tê. N° 6, Rue Jean Monlau, Saigon. Hình ảnh người đàn ông và logo.

HÀNG BÁNH QUÁC-NỮ. Số 98, đường Lagrange. Hình ảnh bánh ngọt.

Nhật Dụng Từ Hàn. Hình ảnh quyển sách.

Nội hóa! Nội hóa! Hình ảnh người đàn ông.

Y-SANH TRẦN-VĂN-NU. Y-KHOA TÂN-SI.

Q'AN LUU-G-Y R. HÉRISSEON. KHẨN CẤP THẬN BỆNH.

CÔ BA XUÂN. Địa hát Cải-lương của CÔ-BA-XUÂN.

Muôn bán. Một cái xe hơi hiệu Fiat.

Muôn bán. Vì thiếu người coi sóc.

Pensionnat Ng.-văn-Ngũ. Đợt: Thu bằng cấp Tiểu-học.

Xe hơi bán. Vì dư dùng nên bán.

Nhà máy của ông Nguyễn-thành-Liêm ở Vĩnh-Sự.

ATELIER REPARATION MECANIQUE
CHAVURE EN METAUX
DO-NHU-LIEN
91, Rue d'Espagne, 91
SAIGON

新字刻理如杜

Hàn đồ phụ tùng xe hơi xe máy.
Hàn đồ sửa chữa môn rất đẹp.
Hàn đồ sơn khí, đồng dĩa.
Sửa và cho mượn máy viết ngày tháng, giờ.
Hàn đồ đồ phụ tùng về máy viết.
Cửa hàng riêng về nghề khắc khắc và đá và
uấn đồ đồ bộ bàn đồ chơi.

Làm Bộ-lý:
Bàn-đĩa hát dùng Bộ-lý cho

Hàng PATHE VICTOR BEKA
ĐỒ-NHU-LIEN.
91-93, rue d'Espagne, 91-93.
Telephone n° 090

VĂN PHÒNG BIÊN LUẬT
M. Trán Văn Liễu
LUẬT-KHOA TÂN-SI
sở hành luật đại học tốt nghiệp

Trước khi kiện thưa; cũng có
việc chỉ xét-trắc về lệ luật, xin chú
quý vị đến phòng văn của tôi bàn
luận, cũng là viết thư cho tôi, thuật
công việc rành rõ, tôi sẽ phân giải
rõ ràng về luật lệ và mọi việc về
đơn tờ kiện cáo.

Bữa thứ hai và thứ năm, buổi
sớm mai, không đả tiền.

TRẦN VĂN LIỄU
128, rue d'Espagne - Sài Gòn
(ở gần Nhà thờ Đức Bà).

MOTEUR Ruston Super-diesel và Semi-diesel
Nằm và đứng, chạy bằng dầu mazout/khối dầu

MOTEUR Gardner Diesel và Semi-diesel
Nằm và đứng, chạy bằng dầu mazout/khối dầu

Thiết bị về máy xay lúa gạo, đã bán rồi nhiều. Ai định trở
lành tiếng.

Canot chạy bằng dầu sản dầu lửa và mazout, boite vitesse cho
canot từ 15 đến 50 mã-lực.

Đại lý:
Nguyễn Văn Chức
25-27 Rue Colonel Grimaud - Saigon

Hột xoàn

Mỗi kỳ đều có lại, đủ thứ nước,
lớn có, nhỏ có, đủ hạng, giá rẻ
hơn mọi nơi khác.

Vì người thay mặt cho tiệm
ngách của hãng ông J GIUNTOLI
này là M. HUYNH-V. THONG
đi QUÉ biết cách buôn bán với
người Annam như b, và tiếp rước
quý vị ra thông tin

Vạn-quốc Tiết-kiệm-hội
(Vạn-quốc cứu các hội)

HỘI NÀC-DANH PHÁP DE HIỆP VON,
Tư-bản của hội 65.000 lượng (12 đồng rưỡi),
2.000.000 quan pháp-tiền (116 đồng rưỡi)

Tiền dự trả cuối năm 1929
là 28.740.205.97

QUAN-LÝ CỤC ĐÔNG-PHÁP
25, đường Gwynemer-Saigon, 25
Telephone, 671
Hội và Tiết-Kiệm Hội

Các gánh hát nên chú ý

Rạp hát Thành hương đường Bo-
reaso số 121, của ông Huyện Cẩn cho
mượn, máy đèn thường thì 40 p (1)
còn đêm thì bán 60p 00.

Hát bộ Annam.
Ngày thường 35p 00.
Ngày thứ bảy 60p 00.

Nếu quý ông qui có cần dùng xin
đến nơi số 14, đường Lavette, nh-
quý vị mượn trọn tháng tính rõ họ

Cửa Annam làm ra

Các thứ vòng lông cừm
(COURONNE)
To, nhỏ, đủ kiểu.
Giá từ 4.5 00 đến 110 \$

Có giá riêng cho các hội trường Hữu
Cổ bán các thứ hàng, đồ-mốt,
đồ ăn, và đồ chơi

HÀNG SĨ VÀ BÁN LỬ
đỏ sọc

LA TORTUE
PHAN-THỨC-TRAC
16, Rue Sabourain. - Saigon

PHARMACIE NGUYEN-VAN-TRI
Pharmacie diplômé de l'Université Indochinoise
PLAC DE LA GARE MYTHO

MỘT THỨ THUỐC
TRI BINH THIÊN THỜI
RẤT THẦN HIỆU

Tại nhà thuốc NGUYỄN-VAN-TRI gần bến ga (gare) xe lửa Mytho,
có bán thuốc Thiên-thời rất thần hiệu, đã cứu được nhiều người rồi.
Nhà này rất rõ bị bệnh ty hãy đến đó mà mua bất kỳ ngày giờ nào,
ban đêm kén cửa cũng được.

Cần ai nghèo tài cho không, chứng tình tiền chỉ hỏi!

CÁCH DÙNG: Uống từ mười đến mười lăm giọt cho đến khi hết
bệnh. Phải theo ĐAU 00-Là cho uống, uống đủ vẩy lít. Phải cho uống nước ít ít.
Phải nhịn đói, chừng mạnh cho uống nước cháo, rồi lên qua cháo đặc, chờ vài ngày
thì mạnh một được ăn ít cơm.

Đặc-Lợi

21, Đường Sabourain
105-109, Đường d'Espagne. - Saigon
(Kế dinh quan Xá-Tây)

Bốn tiệm có bán đồ đồng, thép, sứ, sơn
đào, và đồ bày chơi ở các chợ, phố
Saigon, là bày Salon, tranh, liễn, v. v.
Đồ đồng màu sắc rất đẹp, v. v.
Lâm tại Hột-xoàn rất rẻ theo kiểu kim-
cổ bán hàng bán các nơi khác, vì có tiệm
chính tại Hanoi.

Xin quý vị chiếu cố, bốn tiệm rất cảm
ơn.

Quản lý kinh m-
PHÙNG-VĂN-TAM

XO SÓ LAN THỨ HAI MUỐI BÓN
Ngày 28 Septembre 1929:
Báo n° (được 687 ra)

Hai và Tiết-Kiệm số 67 thuộc về serie
M7 được hồi theo như giá tư bon mình
đó là:

Một ngàn đồng

Và này của ông, Từ-ngọc-Liên ở tại Đàng-
Cau (Hanoi)

XO SÓ KÝ TỬ NHAM NGAY:
Thứ hai, 28 Octobre 1929, 3 giờ
chữa

Tại phòng làm việc của hội
25 đường Gwynemer, Saigon

AI muốn lấy về Tiết-Kiệm của hội, là
tại người Courtilers hay là Agent của hội,
hoặc đến phòng văn Quản-ly Đông-Pháp,
số 25 đường Gwynemer, Saigon.

Có một cuốn sổ các nghĩa rành
gởi cho người nào hỏi.

Phạm-hạ-Huyền
TRANSMITTEUR
36 Rue Sabourain - Saigon
Telephone: 01211
Telegraph: Transita, Saigon

CHAPPAUX
HAYILAU
VITHEMINIKONITE
ETC...

Transports
bagages
Expéditions
Dédouanement
Transit de Douane

Hàng Bạc

Hàng Lụa Annam

CỬA HÀNG ĐỆ
P. Lê-phát-Vinh

Quai de Belgique - Caenbo
Telephone n° 497

Lành, Nhiều, Tussor
hàng màu

Tốt, rẻ, màu chẳng khi
nào phai.

Garage Tư-Hữu

N° 88, rue Legrand de la Livroy
DAKAO SAIGON
Telephone N° 970

Hàng Tư-Hữu sửa xe hơi đủ cả
thứ máy.

Lốp mới, máy bơm, áo nệm, màn
Sơn xe đủ màu, đồng, thùng xe
Sửa dĩa. Bán đồ phụ tùng.
Công việc làm mau và kỹ lưỡng
Giá rẻ. Thay máy thiệt khéo.

Hàng lập trường dạy chauffeur
đầy học máy. Lành soát đến th-
lực có bằng cấp.

Xin đồng bào chiếu cố.

NGUYỄN-ĐÌNH-TRỊ
DƯƠNG-VĂN-NHON
ở Cầu Lộ

Tiệm may Huỳnh - Hoa

Kính trình quý bà, quý cô,
Tôi mới lập một tiệm may quần áo An-
nam tại đường d'Espagne, số 371. Có thợ
đồng cắt rất khéo, may áo dài lối và chiếc
đồ các theo ý quý-bà quý-cô muốn.

Máy may và định giá rẻ hơn các nơi khác.
Xin mời quý-bà quý-cô chiếu cố, đến tiệm
lời may thử một lần tôi dám chắc quý-bà
quý-cô sẽ đẹp lòng mà trở lại nữa.

Ngày kính
Mademoiselle HUYNH-THI-TÀI
Tiệm may Huỳnh-Hoa
Đường d'Espagne số 371

NAM KÝ TAM-THANH-DUỘC
Trừ-tế, bổ-huyết, giải-lao

Hiệu Tạo-Nhơn-Dương Hộc-môn
TỔ-CẤP PHÓ-NGUY TAM THÁNH DƯỢC
Có ba thứ thuốc hay, đã giúp nhiều bệnh mạnh
nên gọi là TAM-THANH-DUỘC

1. **THẦN-HIỆU TẾ-BẠI-HOÀN** - Kính cáo đồng-bào ai mắc bệnh tế-bại như: n-
thể nào mau mau gởi thư đến hiệu TẠO-NHƠN-DƯƠNG. Hộc-môn kịp lấy thuốc
trừ-tế mà uống thì sẽ được mạnh giỏi, giá mỗi hộp 1 p. 20 Vì như-có kẻ phàm
không hiểu mà vương lấy bệnh-tế, lập tức viết thư đến hiệu vai lòng gởi đến cho
không.

NGUYỄN - BÀI THỰC-NGON

2. **SI-LẠO BỔ-TANG-HOÀN**, là thế bổ tinh thần cho quý ông quý th-
quý học-
sanh bổ phổi trừ ho, làm việc mệt mỏi, bổ-áo giải trí, giá mỗi hộp 1 p. 00

3. **ĐIỀU-KINH BACH-DẠI-HOÀN**, quý cô, quý bà đang bổ huyết điều kinh và trừ
bạch đới hạ trừ xây xẩm, hết sốt ruột, hết nhức mỏi, đáng tư nhuận da thì rất hay
mỗi hộp giá 1 p. 00

Bốn hiệu có chế **LAO-THỰC-ĐỊA** (cứu chùng cứu sái) **LỘ-GIÁC-GIAO** nấu kỹ
thượng hạng, có làm té, hoặc dùng theo mà uống bổ, mỗi lượng giá 1p.00

Tổng qui về đồng bào 3 thứ thuốc này, toàn là tinh chất cao lương phong
vị tinh chế, Thiên quý cô, quý thầy dùng mà bổ dưỡng thì sẽ được khương cường
quý thì, thấy linh nghiệm chẳng hề sai.

Cách gởi: **Mua thuốc, thư, Mandat thì đi:**
M. TRUONG-MINH-Y Directeur **TẠO-NHON-DUONG**
N° 4, Rue de la Gare - HOCMON

Quý ngài có mua ba thứ thuốc đã xin nhờ mua Mandat gởi trước, tiền gởi về bên
hiệu. Muốn đến bên hiệu, do ngay bên xe lửa đây.

Thánh-Dược nước nhà đồng-bào huệ cố.

Ái mà tôn trọng thân mình,
Nên đến **Khánh-Ky** chụp hình
(trắng men)

Đã màu xanh, đỏ, vàng đen,
Lại thêm màu sắc châu Âu không
thảm.

Và hình rõ lớn rất tài,
Giá giảm theo ý ai ai cũng vâng.
Hình kiểu thì gọi theo đơn,
Đẹp đó ý kiến cho ưa lòng mình.
Khi rồi gởi trả phần mình
Do nhà giấy thép lảnh hình giao
[gán.]

Hình rất tinh thần.

HÌNH TRẮNG MEN
8x9 đồng sau có kính. 2p 0 15p
13x18. 3 50 3 60
18x24. 6 00 3 80
B. N. - Làm các màu thì thêm
30 c/o.

HÌNH RƠI LỚN

60x40 màu đen.	5800	7500	8500
màu nâu không phai.	7 00	8 50	9 50
50x80 màu đen.	9 00	12 00	15 00
màu nâu không phai.	12 00	15 00	17 00
60x100 màu đen.	17 00	21 00	25 00
màu nâu không phai.	24 00	27 00	30 00

PHOTO KHÁNH-KY.
64, Boulevard Bonnard - SAIGON.

Việt-Nam Ngân-Hàng

Công-Ty hữu hạn vốn 250 ngàn đồng
54 et 56, Đường Pellerin - SAIGON

Đầy thép nói số: 748

Nhận lãnh tiền gởi không hạn-kỳ-kêu là « Comptes Courants de chèques » bằng
học Đông-Pháp hay là tiền Langoa, sanh lời 1 phần trăm (1%).

Nhận lãnh tiền gởi vô số « TIẾT-KIỆM » bằng học Đông-Pháp hay là tiền quan
Langoa, sanh lời 4 phần trăm (4%) mỗi năm. Số này để cho người tiết kiệm. Rồi
ra khỏi cho lấy trước và chờ lâu. Gởi vô bao nhiêu cũng nhận.

Nhận lãnh tiền gởi có hạn-kỳ-kêu là « Dépôts Fixes » cho 100 p phần trăm (10%)
mỗi năm nếu gởi một năm trọn. Khi hết hạn xin rút ra trước hạn-kỳ cũng được, nhưng
mà trừ 10% lãi bốn phần trăm (4%) mỗi năm, cũng như học gởi không hạn-kỳ vậy.

Mua bán ngân phiếu (chèques) và lãnh gởi tiền qua Đại-Pháp theo tàu thư lấy
lãng đầy thép.

Lãnh trả bạc tháng cho học sanh Annam đương du học bên Tây.

Cho vay đồng giúp học sanh muốn đi học thêm bên Pháp hay là Ngoại-Quốc
(Về cách thức cho vay, xin quý đồng bào đến thương nghị với Việt-Nam Ngân-Hàng).

Cho vay có người đứng bảo lãnh chắc chắn và có đồ bảo chứng biện tại đủ.

Cho vay ở Ngoại-Quốc về bằng hóa nhập cảng.

Công-Ty VIỆT-NAM-NGÂN-HÀNG sẵn lòng mà chỉ cho quý đồng bào biết rõ về
công việc nhà Ngân-hàng hay là hàng buôn.

QUÍ ÔNG,
Huỳnh-đình-Khiêm, Phó-đám, ở Giảng Chánh Danh dự Hội-trưởng.
Trần-trình-Trạch, Hội-trưởng Hội-ngiht-từ, ở Bachelier, Phó Danh dự Hội-trưởng.
Trương-lân-Vi, Phó-đám ở Châu-độc, Chánh Hội-trưởng ban Trữ-tự.
Nguyễn-lân-Văn, Nghiệp-chủ ở Saigon Quận-ly Hải-vực.

Tặng vua thuốc lậu

Đông Phố le 7 Août 1929

M. Maurice Phạm-kim-Gia propriétaire village Đông-Phá & Trườn
(Cantbo).

A M Đình-thành-Song Pharmacie & Cálumum.
Minh tạ lương y

Vì việc ham vui theo chúng bạn, nên đương lấy bệnh chằng lành, đã
hết phương điều trị mà không giảm chừ nào, may sau tôi nhớ có coi nhật
báo thấy ông đề tựa là « Ông vua thuốc lậu » nên tôi có gởi ngay ông để mua
mà dùng, thiệt chẳng bao lâu đã hết bệnh như xưa, vậy có ích hàng xin
gởi thiệp hiệu thuốc của ông, vậy mới đáng cho bốn chữ là « Ông vua
thuốc lậu. »

Ký tên Maurice GIA (Cantbo)
Mua thuốc và xin Catalogue thì cứ M. Đình-thành-Song Pharma-
cie & Cálumum (Vinhlon)

Feuilleton du D. N. N. N° 39

HUYỀN-RI TIÊU-THUYẾT

Sơ-ạn-giả: **THẤT-LANG**
(aiù nôm quẻn)

CÂY BÀ-TON CỦA VĂN-SÍ QUỖU

(Tiếp theo)

XVIII. - Văn nhơn hội đàm

Tổng-hữu Tinh nghệ đọc 3 bài
thơ bát cú, chàng cười thầm
trong lòng, vì chàng biết mấy cha
đó ăn cắp thơ cũ, thêm bớt và
sửa đổi một vài câu, bởi vậy nên
có nhữn chỗ nghệ quen lạ tai lắm.
Ay vậy mà mấy cha đó cũng
rua dùi ngậm vịnh, coi bộ đắc
chí lắm Chờ chỉ nhà nước đặt
lệ cấm ăn cắp thơ cũ làm thơ
mới của mình, hễ bắt được quả
tang thì phạt tù, phạt vạ, thiệt
tưởng sẽ bắt được số người làm

thơ và thêm được số người làm
ruộng, làm thợ, xã hội được nhờ.
Bây giờ ông văn sĩ chỉ nhớ
mười Quỳnh-ngà nữ sĩ đọc một
bài của cô làm ra, đứng cho
các bạn làng văn và làng báo biết
tất cả.

Nữ sĩ từ chối, khiêm nhượng
nói rằng không dám mua bừa
trước mặt nhữn nhà thơ một tr-
danh. Tổng-hữu-Tinh nghệ có nói
câu đó, lấy làm lạ tai lắm. Chàng
nghĩ thầm: Nếu có thể cầm bừa
mua một tác chơi, chắc mấy ông

kia sự chạy tốt rảo, chờ can chỉ
mà có phải e sợ.

Nữ sĩ từ chối, mấy ông kia
cứ ép, bắt phải cho nghe câu
văn của cô, trách sao làm hiền
đầu tài. Bà mẹ liền vọt miệng
nói như vậy:

- Con nhớ của tôi nó nói thơ
hay lắm, mà nó mất có miệng nó
không, chịu nói, chờ ở nhà bừa
nó cũng làm vài câu cho tôi nghe!

- Không phải nói thơ đầu bà,
ừ đây anh em tôi ngậm thơ,
Ngoài chợ hay là lấy ga xe lửa,
họ mới nói thơ. Nói thơ với ngậm
thơ không phải là một thứ đâu.

- Vậy sao? Tôi quên mà, không
biết, xin mấy ông đừng có chấp.

- Bà có thấy cô em làm thơ
làm gì hay không?

- Làm thơ, làm phú, viết ra
giấy, rồi đọc, phải không?

- Phải nhưng thơ phú là bí
cố vẫn.

- Có chứ, Con nhớ của tôi nó
đặt có vần liền đeo chò. Năm
ngôi tôi mua gả nó cho một ông
nhà giàu nó không ưng, nó chế
là trop phú. Tôi cãi với nó; người
ta có tức, sao nó nói là trop? Nó
bên chế giễu, nó làm một bài, nó
đọc cho tôi nghe Tôi thì không
biết gì, nghe rõ đọc cũng hay
hay, tôi thôi, tôi không ép nó
nữa. Nhưng tôi rầy nó, nói con
gđ như hủ mắm treo gần bếp,
không lo lấy chông, để lỡ thời
thì khôn. Nó đi lại, nó cầm đũa
vội tôi, để nó làm Saigon viết nhật
trình, rồi nó kiếm được chông
trẻ và hay chử cho tôi coi

- Đâu có đọc lại bài phú chế
chông già cho chúng tôi nghe thử.

- Thưa tôi quên rồi.

- Nó nói là đa Hồn qua này,
nó còn đọc lại, mà bữa nay nó
nói nó quên chử?

- Mà kỳ quá

Chủ nhà và khách đơn ông ép
quá, nữ sĩ phải dẹp thẹn lại một
bên, cất tiếng đọc bài đó.

Tất phận hồn duyên
Phòng the vắng vẻ một mình,
Chong đèn ngồi gẫm sự tình đầu đầu.

Nghĩ cơn tạo cơ cầu chi bấy?
Sanh cái thân lại khuỷu mà chơi!
Vi không Tân-tấn lừa đời,
Mà ai chịu chử thiệt thời cho đang?

Đời không có cầu hoàng Tư-mã,
Lại (thiền) gì như gã Lương-Sanh.
Nhơn duyên buộc sự tơ manh,
Đã ai khỏi phụ xuân xanh một đời.

Tuần hai tám, trăng ngời mặt nước.
Mặt bấy ba, thơ (thước) đương bao.
Nở đem cái phận yên đào,
Trăm năm chỉ thắm bước vào long-
chung.

Gương soi bóng, má hồng tóc bạc.
Thơ để chung, tuổi hạt mỳ ngai,
Đuốc hoa trông thấy ngắm ngời,

Tàu-lạng phồng đã gập mười xuân-
thụ.

Ngoài biển bắc tuyết màu là nhẹ.
Trong màn loan tựa án canh dài,
Hồi ai giấc mộng đương dài,
Phong lưu có thẩu đến người thắm-
khue?

(Còn nữa)

Xin lưu ý!

Tôi mới mua nhà in của nhựt trình
Impartial nếu đả đúng, hiện nay tôi
đã bốn cái máy lớn (double reline,
double Jésus) một cái máy pédale,
hai con giao cắt (Mausico) hai cái lò
đúc văn văn.

Quý ông có cần dùng xin mời quý
ông đến xem thử.

NGUYỄN-KHAC-NUONG
22 Rue La Grandière